

Las revistas de la editorial Tor en la Biblioteca Nacional Mariano Moreno: una contribución bibliotecológica al universo de la investigación editorial y literaria en Argentina

Morena Fournier
Biblioteca Nacional Mariano Moreno
Procesos Técnicos de Recursos Continuos
Agüero 2502
morena.fournier@bn.gob.ar

Resumen: La Editorial Tor inaugurada en el año 1916 hasta su cierre en 1971 publicó libros y revistas, siendo una de las más prolíferas y populares de América Latina. Se presenta una síntesis de la labor llevada a cabo a partir de las publicaciones periódicas editadas por Tor que la Biblioteca Nacional Mariano Moreno posee en su fondo Hemerográfico. Se expone una breve reseña de las particularidades presentadas en las publicaciones y las soluciones adoptadas para la confección de los registros.

Palabras clave: Editorial Tor - Historia literaria argentina - Bibliotecología - Revistas argentinas - Procesos técnicos - Recursos Continuos

1. Introducción

A mediados del año 2022, el equipo de Bibliografía Nacional de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno (BNMM) se acercó a Procesos Técnicos de Recursos Continuos (PTRC) con una consulta para determinar el tipo de publicación que correspondía a una obra titulada *El misterio del jugador de fútbol, por Walter Tyrer* (ver Anexo-1), ya que presentaba dudas respecto a si se trataba de un libro o una publicación periódica/seriada, en cuyo caso PTRC sería el responsable de su tratamiento. Teniendo en cuenta lo definido en el documento **Determinación de tipo de publicación** elaborado por la **Comisión para la Elaboración de las Políticas de Procesos Técnicos de la Biblioteca Nacional** (Ediciones Biblioteca Nacional, c2009), concluimos que se trataba de una publicación seriada ya que:

- cuenta con una designación numérica, alfabética y/o cronológica (no. 195 en el lomo)
- tiene una palabra identificatoria en el título (en este caso, Nuevo Magazine)
- tiene frecuencia establecida (los jueves, primero de forma semanal, después

quincenalmente)

- presenta información de suscripción

Resultó que se trataba del número 195 del **Nuevo Magazine Sexton Blake**, impreso el 22 de diciembre de 1952 por la Editorial Tor, semanario publicado entre los años 1947 y 1952, aproximadamente.

2. Historia editorial

Se propuso en primer lugar investigar el caso. Para ello se buscó bibliografía que aportara datos acerca de la publicación. El libro *La Editorial Tor: medio siglo de libros populares* (Tren en movimiento, 2012), de Carlos Abraham, brindó contexto, nos orientó y ayudó a dimensionar el trabajo que había que realizar.

La editorial Tor fue inaugurada en el año 1916 por Juan Carlos Torrendell y “...hasta su cierre en 1971 produjo alrededor de 10.000 títulos de libros y 2.000 de revistas de diversos géneros”, siendo “la mayor editorial que haya existido en América Latina” (Abraham, 2012, p. 14). En el mismo libro hay, además, un capítulo específico para las publicaciones realizadas por Tor bajo el sello editorial **J. C. Rovira**. Este sello fue uno de los muchos utilizados para enmascararse en diferentes épocas, en pos de, por ejemplo, evitar pagar derechos de autor. Con esta identidad buscaban incursionar en la literatura de masas, se publicaron **cinco semanarios** a partir de 1930, dedicados a diferentes géneros literarios: novela rosa, novela de misterio y de detectives, y literatura nacional o escrita en español en América del Sur.

3. J. C. Rovira y Tor en la BNMM

Con la información recopilada se trasladó la búsqueda al catálogo de la BNMM. Los problemas detectados fueron varios:

- Solo dos de los cinco títulos contaban con registros hemerográficos
- Los ejemplares estaban ingresados mayoritariamente como monografías, con registros de catalogación mínima
- Muy pocos de estos registros mencionan las colecciones
- A muchos de esos registros se les asignó como autoría el nombre de la serie, como fue el caso de la Biblioteca Sexton Blake: en la gran mayoría de los registros el detective protagonista aparecía como autor de la novela

- Algunas de las colecciones se editaron sin fecha. Ejemplo de esto es la **Biblioteca Mi Novela**, lo cual implicó que una gran cantidad de material no aparezca en las búsquedas por editorial y fecha
- Muchos de los ejemplares se encuentran rotos o con falta de páginas importantes como la portada o la tapa, lo cual llevó a que los registros tengan información errada y no pudieran rastrearse en el catálogo
- La dispersión del material, sumado a la repetición de títulos y la variedad de nombres editoriales usados, hizo necesario invertir tiempo en la búsqueda y control de los ejemplares antes de su solicitud para catalogar e indizar

Ante este panorama la decisión fue realizar los registros correspondientes a las colecciones seriadas y convertir los registros monográficos que representaban cada entrega en registros analíticos.

4. Metodología

Una vez establecido que se trataba de publicaciones seriadas, se ubicó y solicitó el material a los depósitos. Posteriormente, se fueron realizando los registros bibliográficos correspondientes, unificando los ítems que se encontraban bajo los títulos de las diversas entregas como monografías. De esta manera se buscó depurar el catálogo.

A continuación se ampliará sobre cada título en particular, las dificultades que trajo su procesamiento y algunos casos especiales.

- **Revista Mi Novela (1931-1936) (RMN)**

Se publicaba los lunes. Orientada al público femenino, editaba novelas rosas.

Contaban con un promedio de 100 a 112 páginas, y en ocasiones se trataba de una novela más larga dividida en varios números, con títulos individuales colocados por la editorial de forma azarosa. Un ejemplo de esto fue la novela *La envidia*, escrita por Enrique Pérez Escrich, publicada a lo largo de varios ejemplares consecutivos. En algunos era la historia principal y la tapa estaba inspirada en la novela, pero en otros aparecía para completar el ejemplar y el protagonismo iba a otro título (ver Anexo-2). Aparece nombrada una directora, Magdalena Castellanos de Cambell, de la cual no se tiene información y podríamos suponer que se trató de un seudónimo. Otro recurso usado era agregar cuentos o poemas de diferentes autores para alcanzar la cantidad de

páginas que necesitaban.

La Revista incluyó secciones, algunas dedicadas a supuestas lectoras que enviaban cartas con consultas, otras con información relacionada a economía doméstica y relaciones sentimentales.

Al momento de realizar los registros principales, sin entrar todavía en el universo de las analíticas, esta fue la última en ser ingresada ya que el título no figuraba en ningún registro. Representa un buen hallazgo, puesto que pocos ejemplares de esta colección son ubicables hoy en día.

- **Colección Misterio (1930-1956) (CM)**

Se publicaba los martes. En el registro pudieron identificarse las variantes de editorial (de J. C. Rovira a Tor) y frecuencia (semanal - quincenal - mensual). A diferencia de otras colecciones que a lo largo de las décadas fueron reemplazadas o continuadas por otras, esta publicación se desarrolló bajo un único título común. Estaba orientada a un público juvenil y penduló entre las historias de misterio y aventuras. Dos de las figuras más importantes de esta colección fueron Alfonso Quintana Solé y Julian J. Bernat. Ambos desarrollaron amplias carreras como escritores con obras apócrifas, figurando como traductores o firmando con seudónimos.

Mariano Buscaglia (2023) hace referencia a una de las decisiones más complejas que tomó Torrendell, la de agregar libros a la saga de Tarzán que no fueron escritos por el creador original, Edgar Rice Burroughs. Estos, denominados "Tarzanes apócrifos" por el historiador español Agustín Jaureguizar, protagonizaron 45 volúmenes de la ediciones de Tor, extendiéndose hasta la Biblioteca Sexton Blake, la cual se desarrolla más adelante.

Sobre Bernat, hoy la BNMM cuenta con un registro de autoridades completo gracias a la generosidad de Buscaglia y al gran trabajo realizado por la División Control de Autoridades (ver Anexo-3).

Otro truco que utilizaban en Tor era el cambio de título sumado al autor apócrifo.

Como ejemplo tenemos "*Veneno chino. Sensacionales novelas de aventura y misterio por Ralph Carver*" (ver Anexo-4).

En primer lugar, intentamos rastrear al autor, pero el único Ralph Carver que encontramos fue el personaje de Stephen King en la novela Desesperación.

Entendiendo que debía tratarse de un autor apócrifo, se optó por buscar el título y

diferentes traducciones, pero tampoco hubo suerte. Finalmente se dio con la solución: buscando dentro de la obra alguna otra pista, nos encontramos con que el protagonista era un tal “Pez Chino”(ver Anexo-4).

El Capitán Sauvin, alias el Pez Chino, es un agente secreto creado por el autor Jean Bommart, personaje que le valió gran éxito como autor. Bommart era francés y en tal idioma escribía sus obras, por lo cual podríamos intuir que si bien la traducción de la novela es acertada, para el título decidieron tomar la forma del inglés: poison (veneno) en lugar de poisson (pez). El registro bibliográfico hoy da cuenta de toda esta información (ver Anexo-4).

- **Biblioteca Mi Novela (1931-[193-?]) (BMN)**

Se publicaba los miércoles, y estaba relacionada con la Revista Mi Novela en cuanto al público al cuál se dirigía, pero varió en temática ya que incluyó novelas de aventura, amplió autores y contó con un promedio de 160 páginas. También pasó por un breve cambio de nombre entre los números 118 y 142 (Biblioteca Grandes Novelas). Si bien Abraham (2012) identifica el cierre de esta colección como el año 1936, en el relevamiento se encontraron números publicados en fechas posteriores, por lo cual la fecha de cierre se colocó en el registro catalográfico como una aproximación.

Es a partir de este título que surge la necesidad de buscar los ejemplares ingresados como libros, empezando por aquellos registros bibliográficos donde el nombre de la colección figuraba como serie (campo 490: Mención de serie). Aquí primó el trabajo oculto de Alfonso Quintana Solé, español radicado en Argentina, quien escribió una cantidad enorme de historias las cuales no siempre pudo firmar. Muchas fueron disfrazadas por novelas de M. Delly u otros autores muy populares en la época, y en algunos casos apareció como traductor donde era autor.

A la hora de relevar el material de esta colección, nos encontramos con una repetición de títulos con variación editorial, autor o nuevo título de colección, durante las décadas del 40 y 50. Por un lado, la Biblioteca Ensueño de Amor se publicó entre los años 1940 y 1944 (Abraham, 2012), aparecía los días miércoles de forma quincenal, publicada por la Agencia Distribuidora Argentina de Revistas (ADAR), sello fantasma creado por Torrendell durante los años de la Segunda Guerra Mundial. A diferencia de Biblioteca Mi Novela, en esta colección no se nombra a ningún autor.

Por otro lado, tenemos la Colección Crisálida, aparecida entre 1950 y 1955 (Abraham 2012). Se publicaba el primer y tercer martes de cada mes, y gran parte se trató de obras escritas por Alfonso Quintana publicadas en BMN bajo los nombres de otros autores o sin autor alguno, como “Serie Delly” (ver Anexo-5).

- **Biblioteca Sexton Blake (1930-1946) (BSB)**

Se publicaba los jueves. En el registro pueden identificarse las variantes de título, de editorial y cambios de frecuencia (de semanal a quincenal). También se completó el registro de su continuación, el Nuevo Magazine Sexton Blake.

La catalogación y clasificación de esta colección nos obligó a extender la indización, ya que, a diferencia de las otras colecciones, ésta tiene un tema a lo largo de toda su historia: el mismo Sexton Blake. Surge la necesidad de contar con un encabezamiento temático específico, el cual es solicitado a Control de Autoridades.

La Biblioteca Sexton Blake es la primera en aparecer de las cinco descritas en este trabajo. Junto con la Colección Misterio, fue una de las más extensas, cuya continuación se desarrolla con títulos similares. En este caso, se trató de emular a The Sexton Blake Library, revista publicada en Londres desde 1915 hasta 1963. Al igual que la Revista Mi Novela, en Sexton Blake se buscó generar relación con el público lector, en su mayoría jóvenes. Se responden cartas a lectores, e incluso se extendió el mundo ficcional hasta localizarlo en Argentina y hacer pasar a los personajes de las novelas como reales.

En esta colección también hizo su aparición un Tarzán apócrifo: entre los números 329 (23/07/1936) y 334 (27/08/1936) se publicó *Tarzán en Etiopía*, usado en parte para completar la cantidad de páginas que necesitaban (ver Anexo-6).

- **Biblioteca La tradición argentina (1932-1933) (BLTA) y Biblioteca La tradición americana (1933) (BLTA_m)**

Se publicaba los viernes. Fue la colección más breve y la más ordenada a nivel del trabajo de publicación. Además, al tratarse de autores nacionales o más cercanos al público, era poco el margen que tenía la editorial para agregar textos apócrifos o cambiar nombres.

Si bien Abraham (2012) lo describe como un solo título, la búsqueda y análisis del

material encontrado derivó en el desdoblamiento, una publicación como continuación de la otra, en especial porque se expande la temática de la colección y tiene un cambio mayor de título. El relevamiento de esta colección devolvió una cantidad muy escasa de material en un primer momento, pero la necesidad de ir a ver los ejemplares a sus ubicaciones hizo que empezaran a aparecer más números (ver Anexo-7).

5. Conclusión

La Editorial Tor se presenta como un gran tema para investigar, ya que supo acercar textos de todo tipo al público lector y hacer escuela de ingenio en múltiples sentidos. A su vez, por esta misma razón, es un desafío a nivel catalográfico.

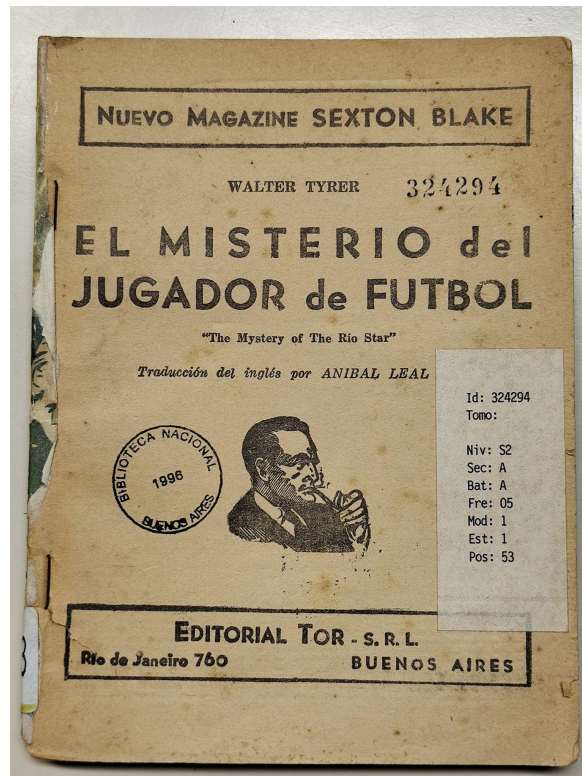
Cada una de las colecciones desarrolladas amerita su propio estudio en detalle, puesto que se dedicaron a géneros diferentes y en todas se hizo despliegue de múltiples herramientas para evadir todo tipo de problemas ya sean legales, de derechos de autor o de traducción, incluso de repetición. Sin embargo, nos parece importante remarcar el rol que tiene este tipo de trabajo exhaustivo para dar un impulso a espacios y temas poco profundizados en la investigación literaria. Tor es una de las editoriales que, por una u otra razón, terminó nutriendo los quioscos de libros y alimentando un público de lo más variopinto, ampliando la oferta de una literatura más bien menospreciada, que a grandes autores y autoras de toda América Latina supo entretener e inspirar. Creemos que es parte de la labor bibliotecológica organizar esa información para que se multipliquen las investigaciones y se amplíen las perspectivas.

6. Referencias

- Abraham, C. (2012). La editorial Tor: medio siglo de libros populares. Temperley: Tren en Movimiento.
- Buscaglia, M. (2023). Pistas para una colección de misterios. *Cuadernos de la BN*, 6(32), 22-24.
- Biblioteca Nacional Mariano Moreno (Argentina). Comisión para la Elaboración de las Políticas de Procesos Técnicos de la Biblioteca Nacional.(2009). Determinación del tipo de publicación. Buenos Aires : Ediciones Biblioteca Nacional.

Anexo

1) Portada de El misterio del jugador de fútbol, por Walter Tyrer



Registro

FMT BK

LDR 00000caa a a 4500

001 001087377

005 20221101141356.0

007 ta

008 050823e19521222ag gr 000 f spa

040 |a AR-BaBN |b spa |c AR-BaBN |e aacr

041 1 |a spa |h eng

080 1 |a 821.111-31 |2 2016

100 1 |a Tyrer, Walter |e autor |4 aut

240 14 |a The mystery of the Río Star. |l Español

245 13 |a El misterio del jugador de fútbol / |c Walter Tyrer ; traducción del inglés de Anibal Leal.

300 |a 64 p. ; |c 18 cm.

650 4 |a Blake, Sexton (Personaje de ficción)

655 4 |a Novela

700 1 |a Leal, Anibal |e traductor |4 trl

773 1 |t Nuevo Magazine Sexton Blake. |g No. 195 (1952). |w (AR-BaBN)001548873

LKR |a DN |b 001548873 |l BNA01 |m El misterio del jugador de fútbol / Walter Tyrer ; traducción del inglés de Anibal Leal. |n Nuevo Magazine Sexton Blake. No. 195 (1952).

- 2) Tapas de tres números consecutivos de la Revista Mi Novela que contienen la obra La Envidia, de Enrique Pérez Escrich.



Registro de ¡Celos! (Año 3, no. 128 (06 nov. 1933))

FMT BK

LDR 00000cam a a 4500

001 000873411

005 20230719154540.0

007 ta

008 051109e19331106ag gr 000 f spa

040 |a AR-BaBN |b spa |c AR-BaBN |e aacr

080 1 |a 821.134.2-31 |2 2016

100 1 |a Pérez Escrich, Enrique, |d 1829-1897 |e autor |4 aut

245 10 |a ¡Celos! / |c Enrique Pérez Escrich.

300 |a 112 p. ; |c 18 cm.

500 |a El título corresponde a la tercera entrega de la novela La envidia, dividida en ocho números consecutivos dentro de la Revista Mi Novela.

655 4 |a Novela

700 12 |i Parte de: |a Pérez Escrich, Enrique, 1829-1897. |t Envidia.

773 1 |t Revista Mi Novela. |g Año 3, no. 128 (06 nov. 1933). |w
(AR-BaBN)001568717

LKR |a DN |b 001568717 |l BNA01 |m ¡Celos! / Enrique Pérez Escrich. |n Revista Mi
Novela. Año 3, no. 128 (06 nov. 1933).

- 3) Portada de Huellas en el barro, escrito por John Traven en versión de B. E. Rosas Lanata (ambos seudónimos de J. J. Bernat).



4) Registro, portada y fragmento de Veneno Chino, por Ralph Carver

FMT BK

LDR 00000naa a22 a 4500

001 001563680

005 20221226120034.0

007 ta

008 221226e19380510ag gr 000 f spa

040 |a AR-BaBN |b spa |c AR-BaBN |e aacr

041 1 |a spa |h fre

080 1 |a 821.133.1-31 |2 2016

100 1 |a Bommart, Jean, |d 1894-1979 |e autor |4 aut

240 13 |a Le Poisson Chinois. |l Español

245 10 |a Veneno chino / |c sensacionales novelas de aventura y misterio por Ralph Carver.

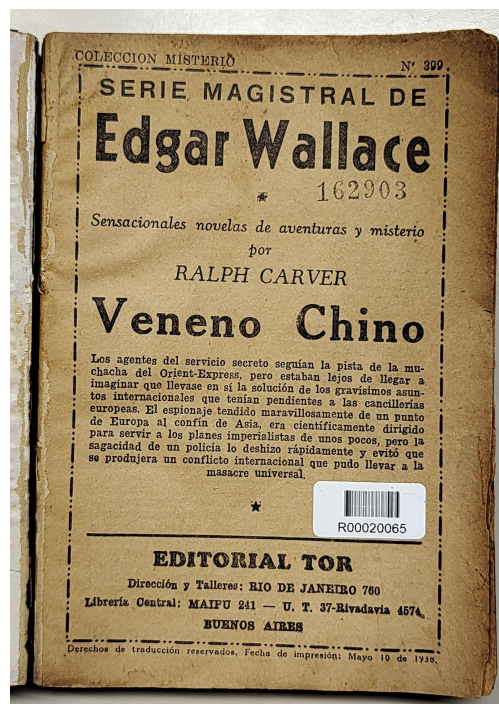
300 |a 160 p. ; |c 18 cm.

500 |a Se considera que la obra es una traducción de Le Poisson Chinois, escrita por Jean Bommart, a pesar de figurar bajo el nombre de Ralph Carver.

655 4 |a Novela

773 1 |t Colección Misterio. |g No. 399 (10 mayo 1938). |w (AR-BaBN)001180411

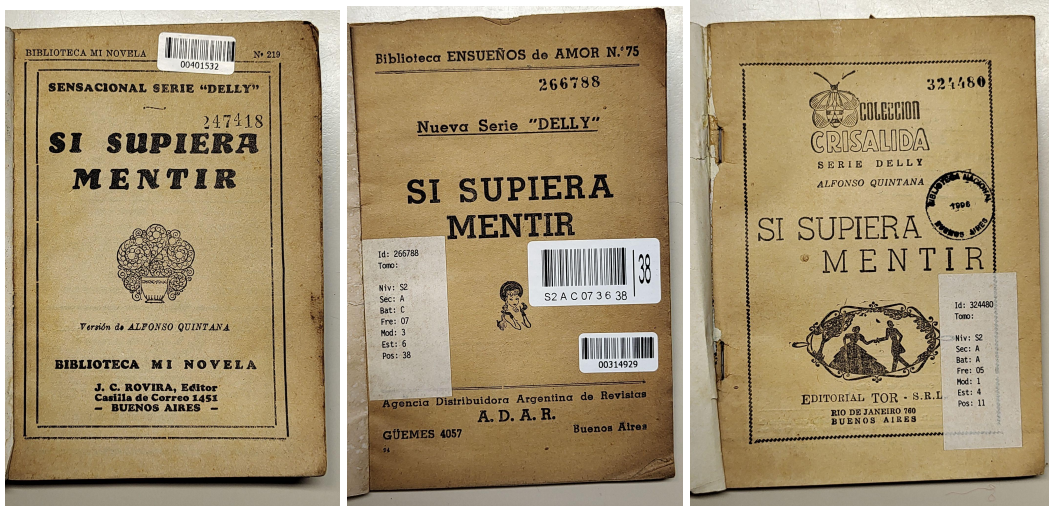
LKR |a DN |b 001180411 |l BNA01 |m Veneno chino / sensacionales novelas de aventura y misterio por Ralph Carver. |n Colección Misterio. No. 399 (10 mayo 1938).



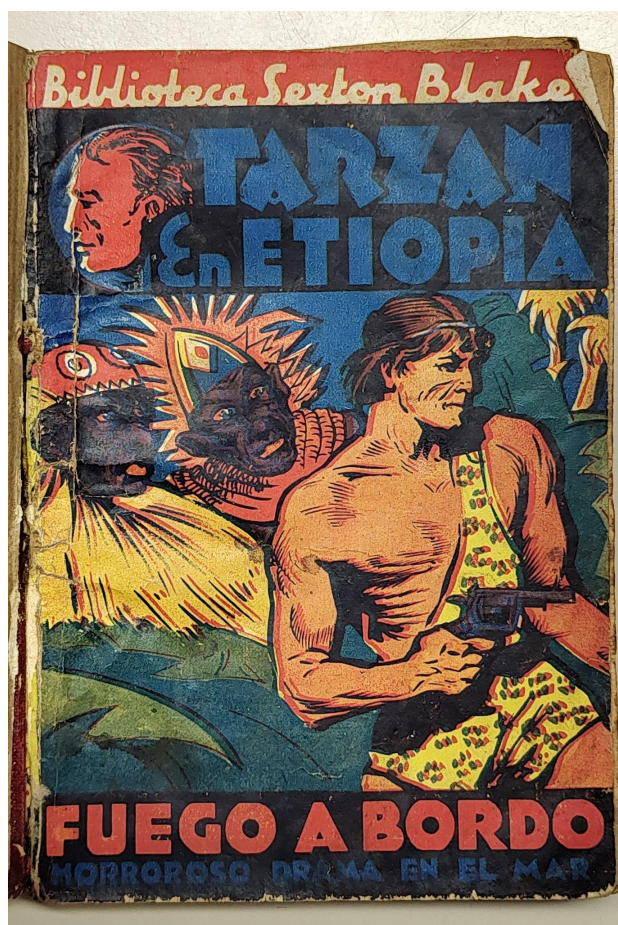
En el andén paseaban unos veinte viajeros con el cigarro o la pipa en la boca. Me llamó la atención un individuo alto y flaco, algo encorvado, a quien sólo veía de espaldas. Cuando llegó al extremo del andén y dió media vuelta me quedé como quien ve visiones. No cabía duda: era el Pez Chino.

El Pez Chino fué compañero mío de promoción en la Escuela de Estudios Superiores Comerciales. Se llamaba Jorge Savin. Tenía un rostro largo y parcialmente hinchado. Bajo los ojos, unas bolsas reemplazaban a las mejillas. El labio inferior le colgaba un poco y era de un rojo cereza. Sus carrillos estaban llenos de barrritos. Unos cabellos amarillentos, bastante escasos, coronaban el conjunto. Indudablemente, no era una beldad.

5) Tapas y portadas de Si supiera mentir, en las tres colecciones consecutivas
Biblioteca Mi Novela, Biblioteca Ensueño de Amor y Colección Crisálida.



6) Tapa de Fuego a bordo, donde se incluyó Tarzán en Etiopía.



Registro

FMT BK

LDR 00000naa a22 a 4500

001 001552877

005 20220722123027.0

007 ta

008 220722e19360723ag gr 000 f spa

040 |a AR-BaBN |b spa |c AR-BaBN |e aacr

041 1 |a spa |h eng

080 1 |a 821.111-31 |2 2016

245 00 |a Fuego a bordo / |c traducción directa de Natal Rufino.

300 |a 128p. ; |c 18 cm.

500 |a Incluye la primera entrega de Tarzán en Etiopía, novela apócrifa publicada por Tor en la Biblioteca Sexton Blake entre los números 329 y 334 (27 ago. 1936).

650 4 |a Blake, Sexton (Personaje de ficción)

650 4 |a Tarzan (Personaje de ficción)

655 4 |a Novela

700 1 |a Rufino, Natal A. |e traductor |4 trl

773 1 |t Biblioteca Sexton Blake. |g No. 329 (23 jul. 1936). |w (AR-BaBN)001217006

LKR |a DN |b 001217006 |l BNA01 |m Fuego a bordo / traducción directa de Natal Rufino. |n Biblioteca Sexton Blake. No. 329 (23 jul. 1936).

7) Portadas de dos ejemplares pertenecientes a Biblioteca La Tradición Argentina y Biblioteca la Tradición Americana.

